

STIHL[®]

STIHL AR 1000, 2000, 3000

Instruction Manual
Notice d'emploi



Ⓞ Instruction Manual
1 - 21

Ⓣ Notice d'emploi
22 - 46

Contents

1	Introduction	2	12	Connecting the Backpack Battery to the Power Tool	14
2	Guide to Using this Manual	2	12.1	Connecting the Backpack Battery to a Power Tool with an Integrated Socket	14
2.1	Signal Words	2	12.2	Connecting the Backpack Battery to a Power Tool with a Battery Compartment	15
2.2	Symbols in Text	2	12.3	Disconnecting the Backpack Battery	15
3	Main Parts	3	13	After Finishing Work	16
3.1	Backpack Battery	3	13.1	Preparing for Transportation or Storage	16
4	Safety Symbols on the Product	4	14	USB Port (AR 1000 only)	16
4.1	Backpack Battery	4	14.1	Charging a USB Device	16
5	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	4	15	Transporting	16
5.1	Battery Warnings and Instructions	4	15.1	Transporting the Backpack Battery	16
5.2	Operator	6	16	Storing	17
5.3	Connecting Cord	6	16.1	Storing the Backpack Battery	17
5.4	Using the Backpack Battery	7	17	Cleaning	18
6	Maintenance, Repair and Storage	8	17.1	Cleaning the Backpack Battery	18
6.1	Warnings and Instructions	8	18	Inspection and Maintenance	18
7	Before Starting Work	9	18.1	Inspecting and Maintaining the Backpack Battery	18
7.1	Preparing the Backpack Battery for Operation	9	19	Troubleshooting Guide	19
8	Charging the Backpack Battery	9	19.1	Backpack Battery	19
8.1	Setting up the Charger	9	20	Specifications	20
8.2	Charging	10	20.1	STIHL AR Series Battery	20
9	LED Diagnostics and Acoustic Signals	11	20.2	STIHL AL 300	20
9.1	Battery Status	11	20.3	STIHL AL 500	20
9.2	Power Tool Status	11	20.4	Symbols on the Backpack Battery	20
9.3	Charge Status	11	21	Replacement Parts and Equipment	21
10	Assembling the Backpack Battery	12	21.1	Genuine STIHL Replacement Parts	21
10.1	Attaching the Connecting Cord	12	22	Disposal	21
10.2	Attaching and Removing the Rain Cover	12	22.1	Battery Recycling	21
10.3	Attaching the Pouch	12			
11	Adjusting the Backpack Battery	13			
11.1	Positioning and Adjusting the Connecting Cord	13			
11.2	Putting on the Harness	14			

STIHL®

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL backpack battery and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



It is important that you read and observe the following information and warnings. Improper use can cause serious injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the backpack battery can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent your backpack battery without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to use the backpack battery.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com (for Canada: www.stihl.ca) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING


Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

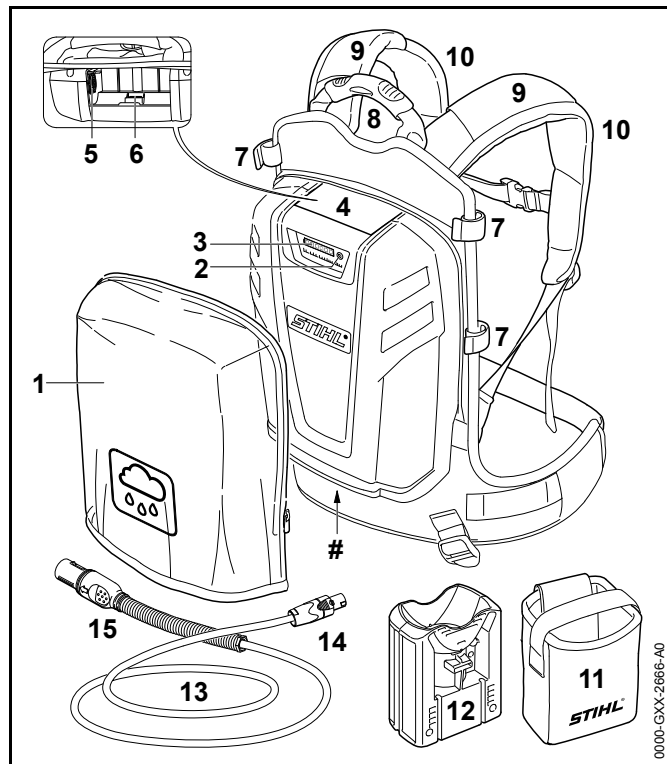
2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

 Refers to a designated chapter or sub-chapter in this instruction manual.

3 Main Parts

3.1 Backpack Battery



1 Rain Cover

Designed to protect the battery from rain and moisture during work.

2 Push Button

Activates the battery's LEDs.

3 Battery LEDs

Indicate the battery's state of charge and display error messages regarding potential malfunctions in the battery or power tool.

4 Cover

Covers the connecting cord socket and USB port (AR 1000 only).

5 Socket

Socket on the battery for the connecting cord.

6 USB Port (AR 1000 only)

Charges USB compatible electronic devices.

7 Hook and Eye Fasteners

Secure the connecting cord to the backpack.

8 Carrying Handle

For transporting the backpack battery.

9 Guide

Secures the connecting cord to the backpack.

10 Shoulder Straps

For carrying the battery while working.

11 Pouch

Holds the AP Adapter when not in use.

12 AP Adapter

Adapter for connecting the battery to a charger and supplying power to a STIHL power tool with an AP battery compartment.

13 Connecting Cord

Transmits electric current from the battery to the power tool.

14 Battery-Side Plug

Connects the connecting cord to the battery.

15 Tool-Side Plug

Fits into the power tool socket.

Rating Plate

Contains electrical information and the product's serial number.

4 Safety Symbols on the Product

4.1 Backpack Battery

The following safety symbols are found on the backpack battery:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in this instruction manual and the manual for the STIHL tool powered by this battery. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat the battery above 212 °F (100 °C). Never expose it to fire or incinerate, 5.1.



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep the battery dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never immerse the battery in water or other liquids, 5.1.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C), 5.1.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 Battery Warnings and Instructions

WARNING

- Use of STIHL AR batteries for any purpose other than powering the STIHL tools listed below could lead to personal injury and property damage. Use only with the following STIHL power tools:
 - STIHL MSA chain saws, except top-handle units
 - STIHL HTA pole pruners
 - STIHL FSA trimmers and brush cutters
 - STIHL HSA hedge trimmers
 - STIHL HLA extended reach hedge trimmers
 - STIHL BGA blowers
- Do not use STIHL AR batteries with STIHL MSA top-handle chain saws, STIHL TSA cut-off machines or STIHL RMA lawn mowers. Use with these products could lead to severe personal injury and property damage from entanglement of the connecting cord, loss of control, or loss of balance.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
 - Charge STIHL AR batteries only with genuine STIHL AL 300 or STIHL AL 500 series chargers.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



- Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
- Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.

- Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
- Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
- Never expose the battery to microwaves or high pressures.
- Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Never sit or stand on the battery. Never place objects on the battery or stack batteries on top of one another.

- High temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage. Exposure to temperatures outside the recommended temperature range may also reduce battery life and performance.



- Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (-10 °C to 50 °C).
- Never store the battery in direct sunlight or inside a vehicle in hot weather.

- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
 - Immediately discontinue using or charging the battery. If you are using it, remove it from your back. Maintain a safe distance and prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



- Keep the battery dry. Protect it from rain, water and other liquids.
- Never immerse the battery in water or other liquids.

- Keep a battery that is not in use away from metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- Never transport or store the battery in a metal container.
- Store the battery indoors in a dry room.
- Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
- Never store the battery connected to the power tool or charger.
- Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not attempt to repair, open or disassemble the battery. There are no user-serviceable parts inside.

- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
 - Avoid contact with skin and eyes.
 - Use an inert absorbent such as sand on spilled liquids.
 - In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
 - If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
 - Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
 - Contact the fire department.

- Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
- Consult the fire department regarding proper disposal of the burned battery.

5.2 Operator

⚠ WARNING

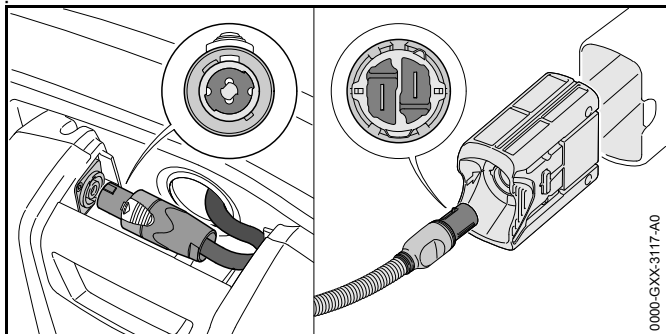
- Operating a power tool with the backpack battery can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury from fatigue and loss of control:
 - Check with your doctor before using the backpack battery if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
 - Do not use the backpack battery while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
 - Be alert. Do not use the backpack battery when you are tired. Take a break if you become tired.
 - Do not permit minors to use the backpack battery.
 - The battery is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area.

5.3 Connecting Cord

⚠ WARNING

- Using a damaged connecting cord may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:
 - Check the battery's connecting cord regularly for damage. If it becomes damaged, immediately disconnect it from the power tool and battery. Never use a damaged connecting cord.
 - Do not abrade, crush, jerk, or otherwise abuse or misuse the connecting cord. Protect it from heat, oil and sharp edges.
 - If the connecting cord becomes damaged, have it replaced by an authorized STIHL servicing dealer before use. A damaged connecting cord must be replaced with an identical STIHL replacement part.
 - Unplug the backpack battery from the power tool when not in use.
 - Never yank or jerk the connecting cord to disconnect. To unplug the connecting cord from the backpack battery, grasp the battery-side plug, not the connecting cord.
 - Make sure the connecting cord is positioned and secured so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects, moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
 - Check the AP Adapter, the connecting cord and its plugs for signs of damage. Never use a damaged AP Adapter, connecting cord or plug.
 - Make sure the insulation of the connecting cord and plugs are in good condition.
 - Straighten a twisted connecting cord before use.
 - Position the connecting cord so that it cannot be reached or damaged by the cutting or working attachment of the power tool being used.

- Do not use the connecting cord for any purpose other than providing an electrical connection between the battery and your authorized STIHL power tool. For example, do not use it for carrying or hanging up the battery or power tool.



- The two ends of the connecting cord are different shapes and use different electrical contacts. The battery-side plug is designed to be inserted into the backpack battery socket. The plug on the other end is to be inserted into an AP Adapter or STIHL power tool with an integrated socket. To reduce the risk of electric shock and damage to the battery and connecting cord:
 - Never attempt to insert the wrong end of the connecting cord in the battery socket, AP Adapter or power tool (see illustration).

5.4 Using the Backpack Battery

⚠ WARNING

- Misuse may result in personal injury and property damage.
 - Use the battery only as described in this instruction manual.
 - Never modify the backpack battery in any way.
 - Use only accessories specifically authorized by STIHL for use with this backpack battery.
 - Use the battery only with the harness supplied. It must not be combined with any other carrying straps.
- To help reduce the risk of serious personal injury or death from unintentional activation of a power tool connected to the battery:
 - Unplug the battery from the power tool before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the tool. Unplug the battery in the event of a malfunction or emergency and any time the tool is not in use.
 - Never leave the battery unattended when it is plugged in to a power tool.
 - Disconnect the battery from the power tool and charger before storing.
- To reduce the risk of serious personal injury from loss of control during operation:
 - Read and follow all safety precautions and instructions related to the power tool connected to the battery.
 - Make sure you have good balance and secure footing at all times. Take special care in slippery conditions (wet ground, snow) and in overgrown terrain.
 - Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots, rocks, holes and ditches to avoid stumbling or falling.
 - Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground, as the backpack battery may alter your center of balance.
 - Never work with the backpack battery in trees, on roofs or on ladders or any other insecure support.
 - Do not overreach.
- To reduce the risk of injury from tripping on the connecting cord or losing control of the power tool:
 - Always position and secure the connecting cord so that it will not interfere with your power tool or proper working technique. Secure the connecting cord



through the backpack guides and with the hook and eye fasteners. Keep the connecting cord away from the cutting attachment of the power tool.

- Remain aware of the location of the connecting cord while working. Prevent it from contacting the power tool's cutting attachment or catching on other objects, which could cause you to lose balance or control of the power tool, resulting in serious personal injury and property damage.
- Using a backpack battery that is damaged or improperly adjusted can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury and property damage. Before starting work or charging the battery:
 - Always check the battery for proper condition and operation.
 - Check the battery, connecting cord, sockets, plugs and AP Adapter for corrosion, foreign matter and damage.
 - If four LEDs flash red and a rapid succession of short beeps sound for several seconds, the battery is not functioning properly. Disconnect the battery from the power tool, take it off your back and contact your authorized STIHL servicing dealer immediately. Do not attempt to use, charge or store the battery until the problem has been corrected.
 - Never attempt to use, charge or store a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery. Take it to your authorized STIHL servicing dealer immediately. Do not use, charge or store the battery until the problem has been corrected.
 - Make sure the shoulder straps and other features of the backpack are in good condition, properly adjusted and secure. If they are worn, weakened, cracked or damaged, contact your authorized STIHL servicing dealer and have them replaced.

6 Maintenance, Repair and Storage

6.1 Warnings and Instructions

WARNING





- There are no user-authorized repairs for the backpack battery. To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
 - Do not attempt to repair, open or disassemble the battery. There are no user-serviceable parts inside.
 - Users may carry out only the cleaning and maintenance operations described in this manual. Users must not attempt any other cleaning, maintenance or repair.
 - Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
 - STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting, disconnect the battery from the power tool:
 - when inspecting, adjusting or cleaning the battery or power tool
 - before handling the power tool's cutting or working attachment
 - before leaving the battery or power tool unattended
 - before transporting or storing the battery
 - in the event of a malfunction or in an emergency.
 - any time the battery is not in use.

- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
 - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of electric shock when charging:
 - Unplug the charger from the wall outlet before inspecting or cleaning the charger.
 - Regularly check the electrical contacts of the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
 - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
 - Keep the guides on the AP Adapter free of foreign matter. Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the backpack battery and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage. Before storing:
 - Remove the connecting cord from the power tool or AP Adapter.
 - Remove the AP Adapter from the power tool or charger.
 - Store the battery indoors in a dry, secure place out of the reach of children and other unauthorized users.
 - Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to the corrosion of its metal components.
 - Never store the battery plugged into the AP Adapter or power tool.
 - Never store the battery in a metal container or in a container with metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys).

7 Before Starting Work

7.1 Preparing the Backpack Battery for Operation

Before starting work:


- ▶ Check the battery status,  8.2.
- ▶ Fully charge the battery,  8.2.
- ▶ Clean the battery,  8.2.
- ▶ Position the connecting cord,  11.1.

8 Charging the Backpack Battery

8.1 Setting up the Charger



WARNING

Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual,  5.1, and in the charger's manual. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature.



WARNING

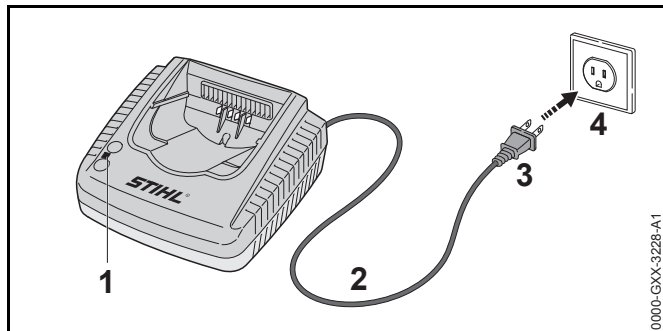
A typical household electric circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 500 charger draws approximately 4.8 amps. A single AL 300 charger draws approximately 4.4 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:

- ▶ Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
- ▶ Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

⚠ WARNING

Since the charger heats up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials and substances are present.



To set up the charger:



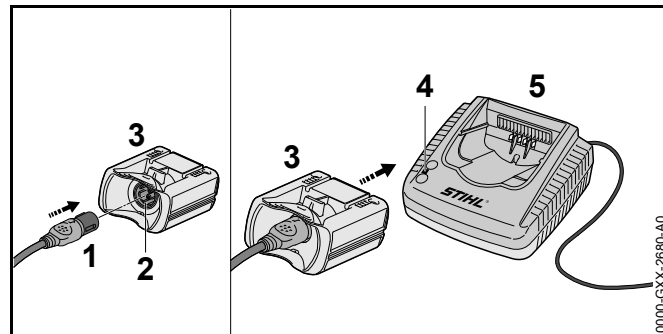
- ▶ Insert the plug (3) into a properly installed wall outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate on the back of the charger. The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The charger LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the self-test is complete, the charger is ready to charge the battery.
- ▶ Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise present a tripping hazard or be subjected to damage or stress.

8.2 Charging

⚠ WARNING

STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged,  5.1. Never insert a wet AP Adapter or use a wet charger,  5.1. Follow all warnings and instructions accompanying your charger.

To charge the battery:



- ▶ Push the plug of the connecting cord (1) into the socket (2) of the AP Adapter (3) until it stops.
- ▶ Push the AP Adapter into the charger (5) until it stops. The LED on the **charger** (4) glows green when the battery is being charged.

The LEDs on the **AR battery** glow green and show the state of charge.

When the LEDs on the battery turn off, the charging process is complete and the charger will shut itself off.

- ▶ Remove the AP Adapter from the charger and disconnect the charger's power supply cord from the wall outlet when charging is complete.

A factory-new battery is not fully charged. STIHL recommends that you fully charge the backpack battery before using it for the first time.

Operate the charger only indoors, in dry rooms and within an ambient temperature range of 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C).

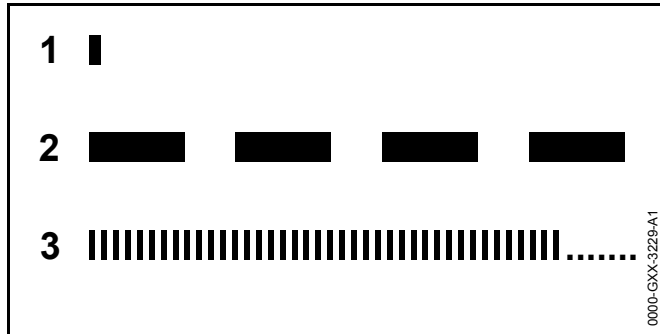
The battery heats up during operation of the power tool. If a hot battery is connected to the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

9 LED Diagnostics and Acoustic Signals

9.1 Battery Status

Six LEDs and an acoustic signal indicate the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.



1 A short beep

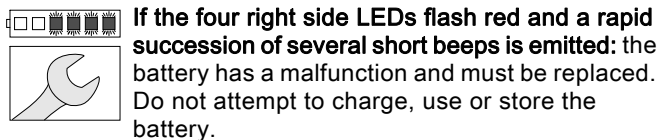
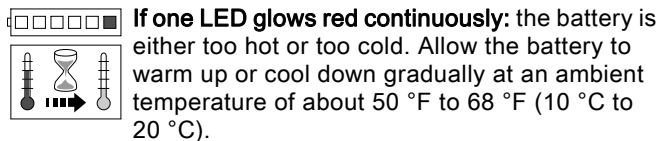
This means that the acoustic signal works as it should.

2 Four long beeps

This means that the battery's state of charge is low. Recharge the battery.

3 Rapid succession of short beeps

This means that there is a malfunction in the battery. The signal stops automatically after a few seconds.



- ▶ The battery is equipped with a visual and acoustic signal. Be aware that your ability to hear the acoustic signal may be reduced when wearing hearing protection.

9.2 Power Tool Status

When the battery is connected to the power tool, the same LEDs on the battery will indicate the status of the power tool.

If three LEDs glow red continuously: the power tool motor is too hot. Allow the motor to cool down.

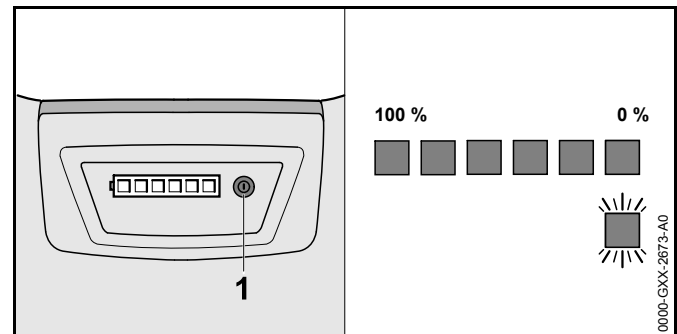
If three LEDs flash red when you activate the trigger switch: the power tool has an electrical malfunction. Do not operate the power tool. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use or storage.

For troubleshooting information, see 19. For more information about transporting a malfunctioning battery, see 15.

9.3 Charge Status

The LEDs and acoustic signals on the battery also indicate the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- ▶ Press the button (1) on the backpack battery. A single short beep will be emitted. The LEDs on the battery will glow or flash green for about 5 seconds and indicate the state of charge (see illustration).

For example:

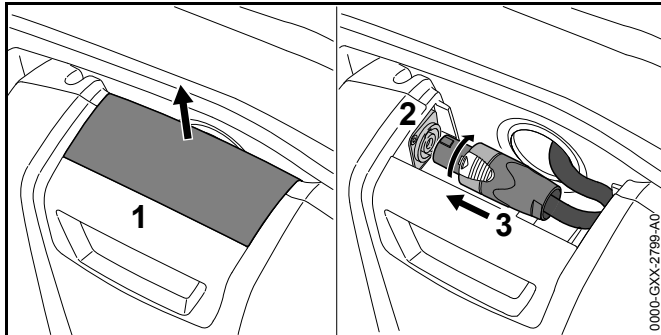
If six green LEDs glow continuously: full charge.

If one green LED is flashing and four long beeps are emitted: less than 20 % charge.

10 Assembling the Backpack Battery

10.1 Attaching the Connecting Cord

To attach the connecting cord:



- ▶ Unplug the battery from the power tool.
- ▶ Remove the cover (1).
- ▶ Pass the plug (3) through the opening in the back plate.
- ▶ Insert the plug in the battery's socket (2) and turn it clockwise until it engages with an audible click.
- ▶ Replace the cover.

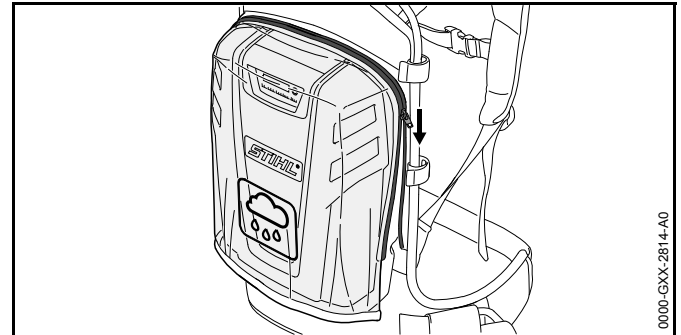
10.2 Attaching and Removing the Rain Cover

! WARNING

To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, keep the battery dry. Protect it from rain, water and other liquids.

The rain cover is designed to protect the battery from rain during operation.

To attach the rain cover:



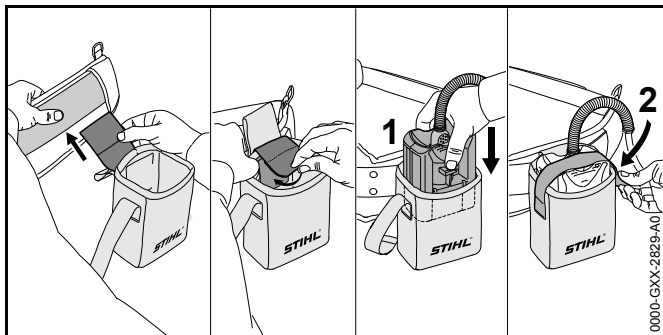
- ▶ Unplug the battery from the power tool.
- ▶ Make sure the rain cover is dry and in good condition, without any tears, holes or other damage. Never use a wet or damaged rain cover.
- ▶ Before starting work in rain or in very damp conditions, make sure that the power tool to be connected to the battery is approved for use in the rain or damp conditions.
- ▶ Put the rain cover over the battery and attach it to the frame of the backpack with the zipper.
- ▶ Unzip to remove the rain cover after finishing work. Always confirm that the battery and AP Adapter are dry before charging or storing the battery.
- ▶ Allow the rain cover to dry before storing. Store the rain cover in a dry location.

10.3 Attaching the Pouch

! WARNING

Never transport metallic, pointed or sharp objects in the pouch. They may bridge the contacts in the adapter and cause a short circuit.

To attach the pouch:



- ▶ Unplug the battery from the power tool.
- ▶ Attach the bag at one of the specified locations on the waist belt.
- ▶ Place the AP Adapter (1) in the bag and close the hook and eye fastener (2) to secure it.

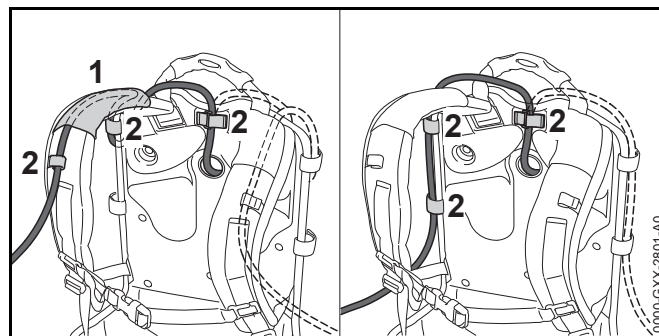
11 Adjusting the Backpack Battery

11.1 Positioning and Adjusting the Connecting Cord

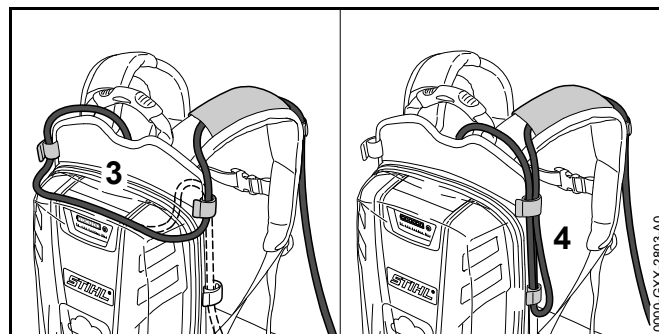
⚠ WARNING

To reduce the risk of injury from tripping on the connecting cord or losing control of the power tool, always secure the connecting cord through the backpack guides and with the hook and eye fasteners as described below. Always position and secure the connecting cord so that it will not interfere with your power tool or proper working technique as described in the instruction manual for the power tool you are using. Always manage the cord appropriately to prevent it from coming into contact with the cutting attachment or catching on objects, which could cause you to lose balance or control of the power tool, resulting in serious personal injury and property damage.

The connecting cord can be secured in different positions and adjusted to suit the height and reach of the operator.



The connecting cord can run through the guide (1) or along the back plate. Secure the connecting cable to the backpack frame with the hook and eye fasteners (2). Always secure the connecting cord using the guide or hook and eye fasteners on the side of the body on which the power tool is held and controlled. Do not allow the connecting cable to swing across your body or hang at your side.



The length of the connecting cord can be adjusted by making a loop around the top (3) or on the side (4) of the backpack battery with the hook and eye fasteners.

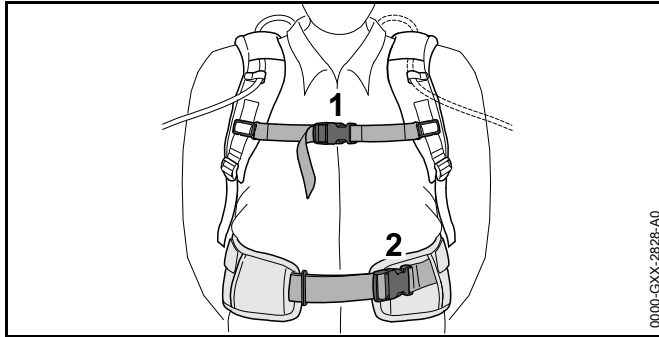
- ▶ Always position and secure the connecting cord so that it will not interfere with your power tool or proper working technique, as described in the instruction manual for the tool you are using.

11.2 Putting on the Harness

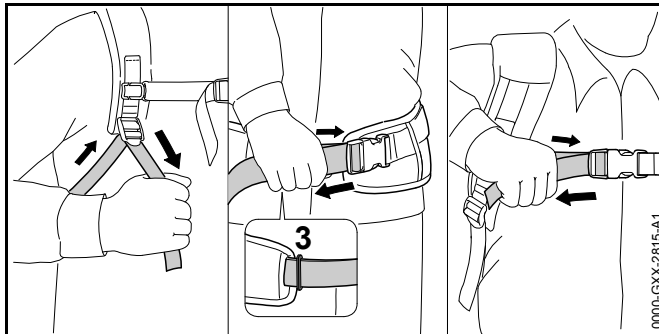
! WARNING

The operator must be able to remove the backpack battery quickly in the event of an emergency. In an emergency, open and remove the waist belt and chest strap quickly before dropping the battery to the ground.

To ensure a proper fit:



- ▶ Put the backpack battery on your back.
- ▶ Fasten and adjust the waist belt (2) so that it rests comfortably but securely on your hips.
- ▶ Fasten the chest strap (1) and adjust it so that it fits comfortably but securely across your chest.



- ▶ Adjust the harness straps so that the back padding fits firmly and securely against your back.
- ▶ Thread the end of the waist belt through the loop (3).



- ▶ To remove the harness, open the quick-release fasteners on the waist belt and chest strap and loosen the harness straps by lifting the sliding adjusters.

To help reduce the risk of injury in the event of an emergency, practice quickly opening the fastener on the waist belt, loosening the shoulder straps and removing the battery. To avoid damage, ease the battery to the ground when practicing. Do not allow the battery to drop to the ground and do not throw it.


12 Connecting the Backpack Battery to the Power Tool

12.1 Connecting the Backpack Battery to a Power Tool with an Integrated Socket

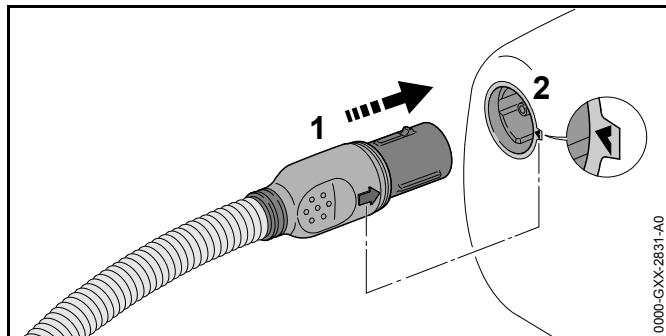
! WARNING

Never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery,  5.1. Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C),  5.1.

! WARNING


To reduce the risk of unintended activation, never store the power tool with the connecting cord inserted into the power tool socket,  16. Always remove the connecting cord before storing the power tool.

To connect the battery to a power tool with an integrated socket:





- ▶ Line up the arrow on the connecting cord plug (1) with the arrow on the power tool socket (2).
- ▶ Push the plug into the socket with steady, even pressure until it is fully inserted. The battery and power tool are now connected.

For further information on activating and operating the power tool, see the instruction manual of the power tool being operated with this battery.


Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time,  8.2.

12.2 Connecting the Backpack Battery to a Power Tool with a Battery Compartment

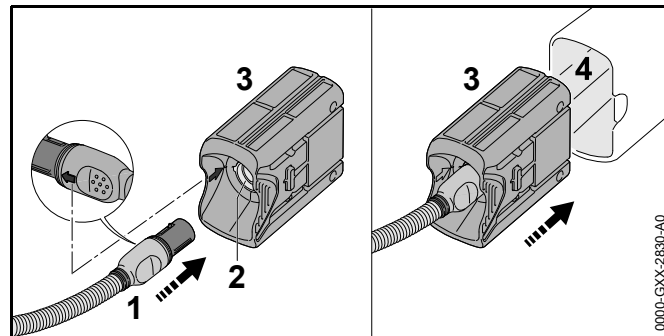
WARNING

Never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or AP adapter,  5.1. Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C),  5.1.

WARNING


To reduce the risk of unintended activation, never store the power tool with the connecting cord inserted into the AP Adapter socket,  16. Always remove the connecting cord before storing the power tool.

To connect the battery to a power tool with a battery compartment:




- ▶ Line up the arrow on the connecting cord plug (1) with the arrow on AP Adapter (3).
- ▶ Push the plug into the AP Adapter socket (2) with steady, even pressure until it is fully inserted.
- ▶ Push the AP Adapter into the power tool's battery compartment (4) until it engages with an audible click. The battery and the power tool are now connected.

For further information on activating and operating the power tool, see the instruction manual of the power tool being operated with this battery.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time,  8.2.

12.3 Disconnecting the Backpack Battery

WARNING

To reduce the risk of severe personal injury and property damage from unintended activation, always unplug the battery before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the power tool and any other time it is not in use,  5.4.

- ▶ Switch off the power tool as described in its instruction manual.
- ▶ If a power tool with an integrated socket is used, pull the plug out of the power tool socket with steady, even pressure.

- ▶ If a power tool with battery compartment is used, remove AP adapter from power tool's battery compartment and then pull the plug out of the AP adapter socket with steady, even pressure.


NOTICE

Avoid exposing the battery to excessive heat or cold or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance and/or service life of the backpack battery. For further information on activating and operating the power tool, see the instruction manual of the power tool being operated with this battery.

13 After Finishing Work

13.1 Preparing for Transportation or Storage

To prepare the battery for transportation or storage:

- ▶ Switch off the power tool as described in its instruction manual.
- ▶ Disconnect the backpack battery,  12.3.
- ▶ If the battery became wet during operation, allow it to dry separately and completely before charging or storing.

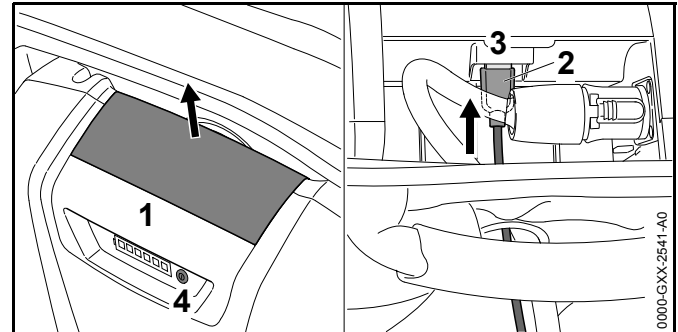
14 USB Port (AR 1000 only)

14.1 Charging a USB Device

WARNING

High voltage and excessive charging current at the USB port may damage the connected USB device. Only charge USB devices with an input voltage of 5 V and a maximum charging current of 1.5 A.

To charge a USB device with the battery:




- ▶ Unplug the battery from the power tool or charger.
- ▶ Remove the cover (1).
- ▶ Pass the plug (2) of the USB device to be charged through the opening in the back plate.
- ▶ Insert the USB plug in the backpack battery's USB port (3).
- ▶ Replace the cover.
- ▶ Press the button on the battery.
- ▶ Before charging the backpack battery or starting work with a power tool, first remove any USB device connected to the USB charging port.

15 Transporting

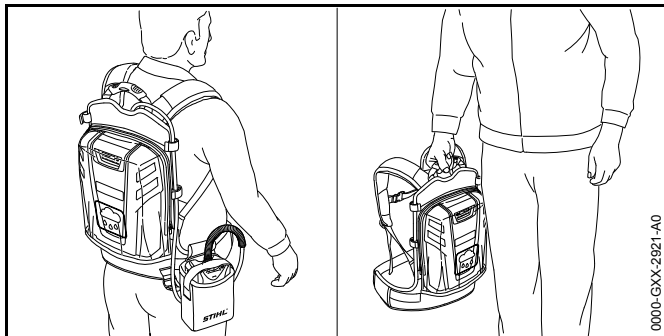
15.1 Transporting the Backpack Battery

WARNING

To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery in a metal container or near metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys),  5.1.

When transporting an undamaged and properly functioning backpack battery:

- ▶ Disconnect the battery from the power tool and insert the AP Adapter in the pouch.



- ▶ Carry the battery on your back or by the handle.
- ▶ Never transport the backpack battery in a metal or other container that is capable of conducting electricity, or near metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- ▶ If you are placing the battery in a container or transporting it in a vehicle, secure it and its container against turnover, impact and damage.
- ▶ Never sit on or stand on the battery. Never place objects on the battery or stack batteries on top of one another.

⚠ WARNING

Special precautions must be taken when transporting a damaged or malfunctioning battery. To reduce the risk of accidents, always contact your STIHL servicing dealer before transporting such a battery.

STIHL backpack batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The backpack battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations.

Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL backpack batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to www.stihlusa.com/battery-transportation-safety (for Canada: www.stihl.ca).

16 Storing

16.1 Storing the Backpack Battery

⚠ WARNING

To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery in a metal container or near metal objects or in wet or damp conditions, 5.1. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, 5.1.

⚠ WARNING

High temperatures can damage the battery and result in loss of performance and a shortened battery life. It may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage, 5.1. Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (-10 °C to 50 °C), 5.1. Never store the battery in direct sunlight or inside a vehicle in hot weather, 5.1.

To properly store the battery:


- ▶ Disconnect the battery from the power tool or the charger.
- ▶ Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ▶ Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.

- ▶ For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
- ▶ Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

17 Cleaning

17.1 Cleaning the Backpack Battery

WARNING

To reduce the risk of personal injury from unintended activation, unplug the battery before carrying out any cleaning work,  6. Users of this battery should carry out only the cleaning described in this manual.


To clean the battery:

- ▶ Clean dust and dirt off the battery with a dry cloth or soft, dry brush.
- ▶ Do not use solvents or aggressive detergents to clean the battery. They may damage the plastic housing and other components.
- ▶ Do not spray the battery with water.

18 Inspection and Maintenance

18.1 Inspecting and Maintaining the Backpack Battery

WARNING

To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery from the power tool or charger before carrying out any inspection, cleaning or maintenance,  6. Carry out only the maintenance operations described in this manual. There are no user-authorized repairs. STIHL recommends that repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.

Proper maintenance of the battery includes the following activities:



- ▶ Having missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

If you make a warranty claim for a component which has not been serviced or maintained properly, coverage may be denied.

19 Troubleshooting Guide

19.1 Backpack Battery

Always disconnect the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs and Acoustic Signals	Cause	Remedy
Power tool does not start when switched on.	1 LED flashes green and four long beeps are emitted.	Battery has low charge.	▶ Charge the battery,  8.2.
	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	▶ Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	4 LEDs flash red and a rapid succession of short beeps is emitted.	Malfunction in battery.	▶ Disconnect the battery from the power tool and reconnect it. ▶ Switch on the power tool. ▶ If the LEDs continue to flash, do not attempt to use the battery. The battery has a malfunction and must be replaced.
	3 LEDs glow red.	Power tool too hot.	▶ Allow the power tool to cool down.
	3 LEDs flash red.	Malfunction in power tool.	▶ Disconnect the battery from the power tool and reconnect the battery. ▶ Switch on the power tool. ▶ If the LEDs still flash, do not attempt to use the power tool. The power tool has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.
Power tool cuts out during operation.	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	▶ Allow the power tool and battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	3 LEDs glow red.	Power tool too hot.	
Runtime is too short.		Battery not fully charged.	▶ Charge the battery,  8.2.
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	▶ Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.

20 Specifications

20.1 STIHL AR Series Battery

Approved charger type: STIHL AL 300 or AL 500 series.

- Battery technology: Lithium-Ion
- Voltage: 36 V
- Capacity in Ah: See rating plate
- Energy content in Wh: See rating plate
- Weight:
 - AR 1000: 12.1 lbs. (5.5 kg)
 - AR 2000: 17.2 lbs. (7.8 kg)
 - AR 3000: 17.9 lbs. (8.1 kg)
- Permissible ambient temperature range during use or storage: 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C)
- Protection rating of rain cover: IPx3 (protected against sprayed water)
- USB-Port (AR 1000 only): Standard BC 1.2, Dedicated Charging Port (DCP)

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

20.2 STIHL AL 300

- Mains voltage: 120 V
- Rated current: 4.4 A
- Frequency: 60 Hz
- Charging current: 6.5 A
- Rated power: 300 W
- Insulation: Class II (Double Insulation)
- Permissible ambient temperature range during charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)

20.3 STIHL AL 500

- Mains voltage: 120 V
- Rated current: 4.8 A
- Frequency: 60 Hz
- Charging current: 12 A
- Rated power: 750 W
- Insulation: Class II (Double Insulation)
- Permissible ambient temperature range during charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)

20.4 Symbols on the Backpack Battery

Symbol	Explanation
V	Volt
Ah	Ampere hour
Wh	Watt hour

=== Direct current



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, [22](#).



Number of cells and energy content according to cell manufacturer's specification. The energy content available in specific applications is lower.




The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling.



This symbol indicates that this is an recyclable lithium-ion battery.

21 Replacement Parts and Equipment

21.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

22 Disposal

22.1 Battery Recycling

WARNING

Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to high temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- ▶ Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ▶ Recycle depleted batteries promptly.
- ▶ Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.



STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling

Table des matières

1	Préface	23	11.1	Positionnement et réglage du cordon de raccordement	36
2	Indications concernant la présente Notice d'emploi	23	11.2	Passage du harnais	37
2.1	Mentions d'avertissement	23	12	Raccordement de la batterie en sac à dos à l'outil électrique	38
2.2	Symboles employés dans le texte	24	12.1	Raccordement de la batterie en sac à dos à un outil électrique muni d'une prise intégrée	38
3	Principales pièces	24	12.2	Raccordement de la batterie en sac à dos à un outil électrique doté d'un compartiment pour batterie	39
3.1	Batterie en sac à dos	24	12.3	Déconnexion de la batterie en sac à dos	39
4	Symboles de sécurité sur le produit	25	13	Après avoir terminé le travail	40
4.1	Batterie en sac à dos	25	13.1	Préparation pour le transport ou l'entreposage	40
5	COSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	26	14	Port USB (AR 1000 seulement)	40
5.1	Avertissements et instructions concernant la batterie	26	14.1	Charge d'un dispositif USB	40
5.2	Opérateur	28	15	Transport	40
5.3	Cordon de raccordement	28	15.1	Transport de la batterie en sac à dos	40
5.4	Utilisation de la batterie en sac à dos	29	16	Rangement	41
6	Maintenance, réparation et rangement	31	16.1	Entreposage de la batterie en sac à dos	41
6.1	Avertissements et instructions	31	17	Nettoyage	42
7	Avant d'entreprendre le travail	32	17.1	Nettoyage de la batterie en sac à dos	42
7.1	Préparation de la batterie en sac à dos en vue de l'utilisation	32	18	Inspection et maintenance	42
8	Charge de la batterie en sac à dos	32	18.1	Inspection et maintenance de la batterie en sac à dos	42
8.1	Installation du chargeur	32	19	Guide de dépannage	43
8.2	Charge	33	19.1	Batterie en sac à dos	43
9	DEL de diagnostic et signaux sonores	34	20	Spécifications	45
9.1	État de la batterie	34	20.1	Batterie STIHL série AR	45
9.2	État de l'outil électrique	34	20.2	STIHL AL 300	45
9.3	État de charge	34	20.3	STIHL AL 500	45
10	Assemblage de la batterie en sac à dos	35	20.4	Symboles sur la batterie en sac à dos	45
10.1	Fixation du cordon de raccordement	35	21	Pièces de rechange et équipement	46
10.2	Fixation et retrait de la housse imperméable	35	21.1	Pièces de rechange originales STIHL	46
10.3	Fixation de l'étui	36			
11	Réglage de la batterie en sac à dos	36			



La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

22 Élimination	46
22.1 Recyclage de la batterie	46

1 Préface

Nous vous remercions pour votre achat. Les informations contenues dans le présent manuel vous aideront à obtenir des performances et une satisfaction maximales de votre tronçonneuse STIHL et, si elles sont respectées, réduiront le risque de blessure résultant de son utilisation.

CONSERVEZ CE MANUEL !



Il est important que vous lisiez et observiez les informations et les avertissements ci-après. Une utilisation inadaptée peut entraîner des blessures graves.



Lisez attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser votre machine et consultez-le ensuite régulièrement. Respectez toutes les consignes de sécurité. Une utilisation imprudente ou inadaptée de la batterie en sac à dos peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ne prêtez et ne louez pas votre batterie en sac à dos sans le présent manuel d'utilisation. N'autorisez l'utilisation de la batterie en sac à dos qu'à des personnes qui comprennent parfaitement les informations contenues dans le présent manuel.

Pour plus d'informations, ou si vous ne comprenez certaines instructions du présent manuel, veuillez consulter le site www.stihlusa.com (pour le Canada : www.stihl.ca) ou prendre contact avec un distributeur agréé STIHL.

2 Indications concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Mentions d'avertissement

Ce manuel contient des informations de sécurité qui nécessitent votre attention particulière et qui sont signalées par les symboles et les mentions d'avertissement suivants :

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT


Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

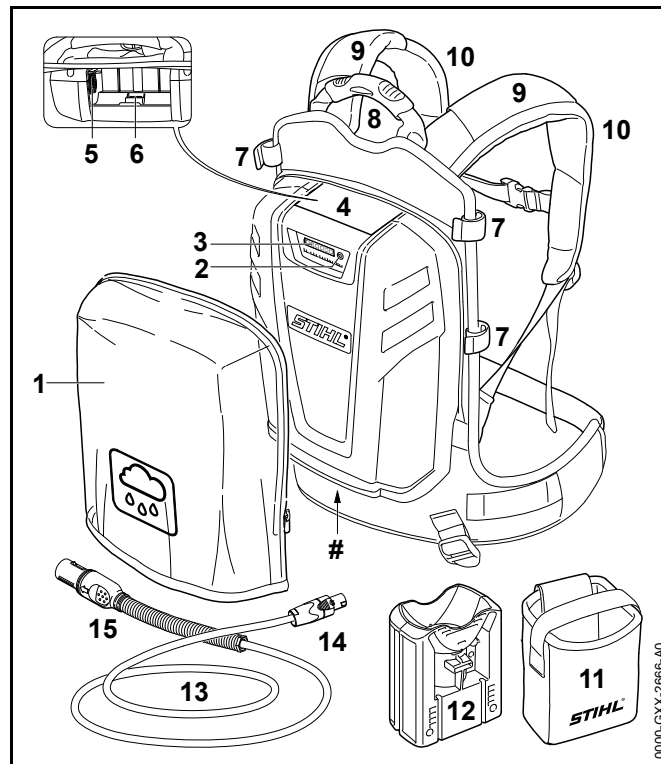
AVIS

Indique un risque de dommages matériels, y compris les dommages à la machine ou à ses composants individuels.

2.2 Symboles employés dans le texte

Le symbole suivant est inséré dans le texte pour vous faciliter l'utilisation de la présente Notice :

 Ce symbole renvoie au chapitre ou sous-chapitre indiqué, de la présente Notice d'emploi.

3 Principales pièces**3.1 Batterie en sac à dos****1 Housse imperméable**

Conçue pour protéger la batterie de la pluie et de l'humidité pendant le travail.

2 Bouton poussoir

Active les DEL de la batterie.

3 DEL sur la batterie

Indiquent l'état de charge de la batterie et signalent des messages d'erreur concernant d'éventuels dysfonctionnements au niveau de la batterie ou de l'outil électrique.

4 Couvercle

Recouvre la prise du cordon de raccordement et le port USB (AR 1000 seulement).

5 Prise

Prise sur la batterie pour le cordon de raccordement.

6 Port USB (AR 1000 seulement)

Charge les dispositifs électroniques compatibles USB.

7 Fixations à velcro

Fixent le cordon de raccordement au sac à dos.

8 Poignée de transport

Pour le transport de la batterie en sac à dos.

9 Guide

Fixe le cordon de raccordement au sac à dos.

10 Bretelles

Pour transporter la batterie tout en travaillant.

11 Étui

Accueille l'adaptateur AP lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation.

12 Adaptateur AP

Adaptateur destiné à raccorder la batterie à un chargeur et à alimenter en énergie un outil électrique STIHL doté d'un compartiment pour batterie AP.

13 Cordon de raccordement

Transmet le courant électrique de la batterie à l'outil électrique.

14 Fiche côté batterie

Relie le cordon de raccordement à la batterie.

15 Fiche côté outil

S'adapte dans la prise de l'outil électrique.

Plaque signalétique

Comporte des caractéristiques électriques ainsi que le numéro de série du produit.

4 Symboles de sécurité sur le produit**4.1 Batterie en sac à dos**

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur la batterie en sac à dos :




Pour réduire le risque de blessure, respectez les consignes de sécurité spécifiées.




Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le présent manuel et dans le manuel de l'outil électrique STIHL alimenté par cette batterie. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures mortelles ou des dommages matériels.




Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériel résultant d'un incendie, d'une explosion ou de brûlures, y compris les brûlures chimiques, ne démontez pas la batterie, ne la broyez pas, ne l'endommagez pas et ne la chauffez pas à plus de 212 °F (100 °C). Ne l'exposez jamais au feu et ne l'incinerez pas,  5.1.



Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériel résultant d'un court-circuit, d'un incendie ou d'une explosion, gardez la batterie au sec. Protégez-la contre la pluie, l'eau, les liquides et les conditions humides. N'immergez jamais la batterie dans l'eau ou d'autres liquides,  5.1.



Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériel résultant d'un incendie, utilisez et stockez la batterie uniquement dans une plage de températures ambiantes de 14 °F à 122 °F (10 °C à 50 °C),  5.1.

5 COSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

5.1 Avertissements et instructions concernant la batterie

AVERTISSEMENT

- L'utilisation des batteries STIHL AR à toute autre fin que l'alimentation des outils STIHL énumérés ci-dessous peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Utilisez-les uniquement avec les outils électriques STIHL suivants :
 - Tronçonneuses STIHL MSA, à l'exception des appareils à poignée sur le dessus
 - Perches d'élagage STIHL HTA
 - Débroussailleuses et coupe-herbe STIHL FSA
 - Taille-haies STIHL HSA
 - Taille-haies à longue portée STIHL HLA
 - Souffleurs STIHL BGA
- N'utilisez pas les batteries STIHL AR avec des tronçonneuses à poignée sur le dessus STIHL MSA, les découpeuses STIHL TSA ou les tondeuses à gazon STIHL RMA. L'utilisation avec des produits pourrait entraîner de graves blessures de sérieux dommages matériels suite à l'accrochage du cordon de raccordement, d'une perte de contrôle ou d'une perte d'équilibre.

- L'utilisation de chargeurs non autorisés peut endommager la batterie et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
 - Chargez uniquement des batteries STIHL AR avec des chargeurs originaux de la série STIHL AL 300 ou STIHL AL 500.
- La batterie contient des caractéristiques de sécurité et des dispositifs qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser.



- Ne chauffez jamais la batterie au-dessus de 212 °F (100 °C).
- N'incinerez jamais la batterie ni ne la placez sur ou à proximité de flammes, de cuisinières ou d'autres endroits où la température est élevée.
- N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
- Ne jamais ouvrir la batterie, la démonter, l'écraser, la faire chuter, lui faire subir des chocs importants ou l'endommager d'une autre manière.
- N'exposez jamais la batterie à des microondes ou des hautes pressions.
- N'insérez jamais aucun objet dans les fentes de refroidissement de la batterie.
- Ne vous asseyez jamais et ne vous tenez jamais debout sur la batterie. Ne placez jamais d'objets sur la batterie et n'empilez pas plusieurs batteries les unes sur les autres.
- Les températures élevées peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels. L'exposition à des températures en dehors de la plage de températures recommandée peut également réduire la durée de vie et les performances de la batterie.



- Utilisez et stockez la batterie uniquement dans une plage de températures ambiantes de 14 °F à 122 °F (-10 °C à 50 °C).
- N'entreposez jamais la batterie en plein soleil ou à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud.
- Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels dans le cas où la batterie émet de la fumée, une odeur inhabituelle ou est anormalement chaude pendant l'utilisation, la charge ou l'entreposage :
 - Cessez immédiatement d'utiliser ou de charger la batterie. Si vous l'utilisez, retirez-la de votre dos. Gardez une distance de sécurité et préparez-vous à contacter les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.



- Gardez la batterie sèche. Protégez-la de la pluie, de l'eau et des autres liquides.
- N'immergez jamais la batterie dans l'eau ou d'autres liquides.
- Tenez une batterie qui n'est pas utilisée à l'écart des objets métalliques (trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
- Ne transportez ou n'entreposez jamais la batterie dans une boîte métallique.
- Entreposez la batterie à l'intérieur dans un local sec.
- N'entreposez jamais la batterie dans des environnements humides ou corrosifs, ni dans des conditions qui pourraient provoquer la corrosion de ses composants métalliques.
- N'entreposez jamais la batterie raccordée à l'outil électrique ou au chargeur.
- Protéger la batterie contre une exposition à des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.

- N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter la batterie. Elle ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Une fuite de liquide de la batterie est potentiellement dangereuse et peut provoquer une irritation de la peau et des yeux, des brûlures chimiques et d'autres blessures graves.
 - Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
 - Utilisez un absorbant inerte comme le sable sur les liquides déversés.
 - En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la surface de contact avec de l'eau et du savon doux.
 - Si le liquide pénètre dans vos yeux : Ne frottez pas. Rincez les yeux ouverts à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.
- L'incendie d'une batterie peut être dangereux. Pour réduire les risques de blessure grave et de dommages matériels en cas d'incendie :
 - Évacuez la zone. Le feu peut se propager rapidement. Tenez-vous à l'écart des vapeurs éventuellement générées et gardez une distance sûre.
 - Contactez les pompiers.
 - Bien qu'il soit possible d'utiliser de l'eau pour éteindre un feu de batterie, l'utilisation d'un extincteur chimique sec multi-usages est préférable.
 - Consultez les pompiers concernant une mise au rebut appropriée de la batterie brûlée.

5.2 Opérateur

⚠ AVERTISSEMENT

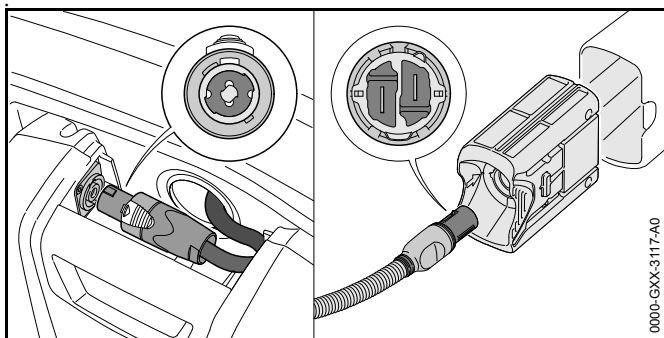
- L'utilisation d'un outil électrique avec la batterie en sac à dos peut être fatigante. L'utilisateur doit être en bonne condition physique et mentale. Pour réduire tout risque de blessure résultant de la fatigue ou d'une perte de contrôle :
 - Consultez votre médecin avant d'utiliser la batterie en sac à dos si vous avez un problème de santé qui peut-être être aggravé par un travail pénible.
 - N'utilisez pas la batterie en sac à dos pendant que vous êtes sous l'influence d'une substance quelconque (drogue, alcool, médicaments, etc.) qui peut altérer la vision, l'équilibre, la dextérité ou le jugement.
 - Soyez vigilant. N'utilisez pas la batterie en sac à dos lorsque vous êtes fatigué. Faites une pause lorsque vous vous sentez fatigué.
 - N'autorisez pas les mineurs à utiliser la batterie en sac à dos.
 - La batterie est conçue pour être utilisée par une seule personne. Ne permettez pas à d'autres personnes de se tenir dans la zone de travail.

5.3 Cordon de raccordement

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation d'un cordon de raccordement endommagé peut donner lieu à un incendie, une électrocution et d'autres lésions corporelles ou dommages matériels. Pour réduire ces risques :
 - Vérifiez régulièrement que le cordon de raccordement de la batterie n'est pas endommagé. S'il est endommagé, débranchez-le immédiatement de l'outil électrique et de la batterie. N'utilisez jamais un cordon de raccordement endommagé.
 - Le cordon de raccordement ne doit pas subir de frottement d'usure, d'écrasement, de secousses ou être soumis à d'autres utilisations incorrectes ou abusives. Protégez-le de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
 - Si le cordon de raccordement est endommagé, faites-le remplacer par un distributeur agréé STIHL avant l'utilisation. Un cordon de raccordement endommagé doit être remplacé par une pièce de rechange STIHL identique.
 - Débranchez la batterie en sac à dos de l'outil électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - Ne tirez jamais sur le cordon de raccordement d'un coup sec ou par saccades pour le débrancher. Pour débrancher le cordon de raccordement de la batterie en sac à dos, saisissez la fiche côté batterie et non le cordon lui-même.
 - Assurez-vous que le cordon de raccordement est placé et fixé de manière à ce qu'il ne risque pas d'être piétiné, de provoquer un trébuchement ou d'entrer en contact avec des objets tranchants ou des pièces mobiles, ni subir d'autres dommages ou contraintes.
 - Vérifiez que l'adaptateur AP, le cordon de raccordement et sa fiche ne présentent aucun signe de dommage. N'utilisez jamais un adaptateur AP, un cordon de raccordement ou une fiche endommagée.
 - Assurez-vous que l'isolant du cordon de raccordement et des fiches est en bon état.

- Redressez un cordon de raccordement torsadé avant de l'utiliser.
- Positionnez le cordon de raccordement de telle sorte qu'il ne puisse pas être atteint ou endommagé par l'accessoire de coupe ou de travail de l'outil électrique en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas le cordon de raccordement pour tout autre usage que la réalisation d'un branchement électrique entre la batterie et votre outil électrique STIHL autorisé. Ne l'utilisez pas, par exemple, pour transporter ou pour suspendre la batterie ou l'outil électrique



- Les deux extrémités du cordon de raccordement sont de formes différentes et utilisent des contacts électriques différents. La fiche côté batterie est conçue pour être insérée dans la prise de la batterie en sac à dos. La fiche à l'autre extrémité est destinée à être insérée dans un adaptateur AP ou un outil électrique STIHL muni d'une prise intégrée. Pour réduire les risques d'électrocution et de dommage à la batterie et au cordon de raccordement :
 - N'essayez jamais d'insérer la mauvaise extrémité du cordon de raccordement dans la prise de la batterie, l'adaptateur AP ou l'outil électrique (voir l'illustration).

5.4 Utilisation de la batterie en sac à dos

⚠ AVERTISSEMENT

- Une utilisation incorrecte peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels.
 - Utilisez la batterie uniquement de la manière décrite dans le présent manuel.
 - N'apportez jamais aucune modification à la batterie en sac à dos.
 - Utilisez uniquement les accessoires spécifiquement autorisés par STIHL pour une utilisation avec cette batterie en sac à dos.
 - Utilisez la batterie uniquement avec le harnais fourni. Il ne doit pas être combiné avec d'autres sangles de transport, quelles qu'elles soient.
- Pour contribuer à réduire les risques de blessure grave ou mortelle résultant d'une activation involontaire d'un outil électrique raccordé à la batterie :



- Débranchez la batterie de l'outil électrique avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer l'outil. Débranchez la batterie en présence d'un défaut de fonctionnement ou en cas d'urgence et à tout autre moment lorsque l'outil n'est pas utilisé.
- Ne laissez jamais la batterie sans surveillance lorsqu'elle est branchée à un outil électrique.
- Débranchez la batterie de l'outil électrique et du chargeur avant de l'entreposer.

- Pour réduire le risque de blessure grave résultant d'une perte de contrôle pendant l'utilisation :
 - Lisez et observez toutes les consignes de sécurité et instructions en rapport avec l'outil électrique raccordé à la batterie.
 - Assurez-vous à tout moment d'avoir un bon équilibre et une garde au sol bien stable. Soyez particulièrement prudent dans des conditions glissantes (sol humide, neige) et sur un terrain recouvert par la végétation.
 - Soyez attentif aux obstacles cachés, tels que des souches d'arbres, les racines, les rochers, les trous et les fossés pour éviter de trébucher ou de chuter.
 - Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur des pentes ou un sol irrégulier, car la batterie en sac à dos peut modifier votre centre de gravité.
 - Ne travaillez jamais dans les arbres, sur les toits, sur une échelle ou sur tout autre support instable avec la batterie en sac à dos.
 - Ne vous penchez pas trop.
- Pour réduire le risque de blessures résultant d'un trébuchement sur le cordon de raccordement ou d'une perte de contrôle de l'outil électrique :
 - Positionnez toujours et fixez le cordon de raccordement de telle sorte qu'il n'interférera pas avec votre outil électrique ni ne gênera votre technique de travail correcte. Fixez le cordon de raccordement à travers les guides du sac à dos et avec les fixations à velcro. Gardez le cordon de raccordement éloigné de l'accessoire de coupe de l'outil électrique.
 - Soyez à tout moment conscient de l'endroit où se trouve le cordon de raccordement pendant le travail. Empêchez-le d'entrer en contact avec l'accessoire de coupe de l'outil électrique ou d'être saisi par d'autres objets, ce qui risquerait de vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de votre outil électrique, avec pour conséquence des blessures graves et de sérieux dommages matériels.
- L'utilisation d'une batterie en sac à dos endommagée ou mal réglée peut entraîner un dysfonctionnement et accroître le risque de blessures graves, voire mortelles, et de dommages matériels. Avant de commencer le travail ou de charger la batterie :
 - Vérifiez toujours le bon état et le bon fonctionnement de la batterie.
 - Vérifiez que la batterie, le cordon de raccordement, les prises, les fiches et l'adaptateur AP ne présentent aucune trace de corrosion ni d'autres corps étrangers et de dommages.
 - Le clignotement de quatre DEL en rouge et l'émission pendant plusieurs secondes d'une succession rapide de bips sonores courts est le signe d'un dysfonctionnement de la batterie. Débranchez la batterie de l'outil électrique, retirez-la de votre dos et contactez immédiatement votre distributeur agréé STIHL. N'essayez pas d'utiliser, de charger ou d'entreposer la batterie avant d'avoir corrigé le problème.
 - N'essayez jamais d'utiliser, de charger ou d'entreposer une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée. Apportez-la immédiatement à votre distributeur agréé STIHL. N'utilisez pas, ne chargez pas ou n'entreposez pas la batterie avant d'avoir corrigé le problème.
 - Assurez-vous que les bretelles et les autres fonctionnalités du sac à dos sont en bon état, bien réglées et solidement fixées. Si elles sont usées, fragilisées, fissurées ou endommagées, contactez votre distributeur agréé STIHL pour les faire remplacer.

6 Maintenance, réparation et rangement

6.1 Avertissements et instructions

▲ AVERTISSEMENT





- Il n'existe aucune réparation de la batterie en sac à dos que l'utilisateur est autorisé à effectuer lui-même. Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou d'autres lésions corporelles et dommages matériels :
 - N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter la batterie. Elle ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
 - Les utilisateurs peuvent effectuer uniquement les opérations de nettoyage et de maintenance décrites dans le présent manuel. Les utilisateurs ne doivent pas tenter toute autre opération de maintenance ou de réparation.
 - Respectez scrupuleusement les instructions de nettoyage et de maintenance dans la section appropriée du présent manuel d'utilisation.
 - STIHL recommande de faire effectuer toutes les opérations de réparation par un distributeur agréé STIHL.
- Un démarrage involontaire peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels. Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un démarrage involontaire, débranchez la batterie de l'outil électrique
 - lors de l'inspection, du réglage ou du nettoyage de la batterie ou de l'outil électrique
 - avant de manipuler l'accessoire de coupe ou de travail de l'outil électrique
 - avant de laisser la batterie ou l'outil électrique sans surveillance
 - avant de transporter ou d'entreposer la batterie
 - en cas de défaut de fonctionnement ou en situation d'urgence
- à tout moment où la batterie n'est pas utilisée.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
 - STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques pour la réparation ou la maintenance.
- Pour réduire le risque d'électrocution lors de la charge :
 - Débranchez le chargeur de la prise murale avant d'examiner ou de nettoyer le chargeur.
 - Vérifiez régulièrement les contacts électriques du chargeur et assurez-vous que l'isolant du cordon d'alimentation et de la fiche sont en bon état et ne présentent aucun signe de vieillissement (fragilité) ni dommages.
 - Faites remplacer un cordon d'alimentation endommagé par un distributeur agréé STIHL.
- Pour réduire les risques de court-circuit et d'incendie :
 - Gardez les guides de l'adaptateur AP exempts de corps étrangers. Nettoyez suivant le besoin avec un chiffon sec ou un pinceau doux et sec.
- Un entreposage incorrect peut donner lieu à une utilisation non autorisée, causer des dommages à la tronçonneuse ainsi qu'un risque accru d'incendie, d'électrocution et d'autres lésions corporelles ou dommages matériels. Avant l'entreposage :
 - Retirez le cordon de raccordement de l'outil électrique ou de l'adaptateur AP.
 - Retirez l'adaptateur AP de l'outil électrique ou du chargeur.
 - Entreposez la batterie à l'intérieur dans un endroit sec et protégé, hors de portée des enfants et des autres utilisateurs non autorisés.
 - N'entreposez jamais la batterie dans des environnements humides ou corrosifs, ni dans des conditions qui pourraient provoquer la corrosion de ses composants métalliques.

- N'entreposez jamais la batterie lorsqu'elle est branchée dans l'adaptateur AP ou l'outil électrique.
- N'entreposez jamais la batterie dans un récipient métallique ou dans un récipient avec des objets métalliques (par exemple trombones, clous, pièces de monnaie, clés).

7 Avant d'entreprendre le travail

7.1 Préparation de la batterie en sac à dos en vue de l'utilisation


Avant de commencer le travail :

- ▶ Vérifiez l'état de la batterie,  8.2.
- ▶ Chargez complètement la batterie,  8.2.
- ▶ Nettoyez la batterie,  8.2.
- ▶ Positionnez le cordon de raccordement,  11.1.

8 Charge de la batterie en sac à dos

8.1 Installation du chargeur

AVERTISSEMENT

Lisez et observez les consignes de sécurité sur la batterie et le chargeur ainsi que les avertissements et les instructions dans le présent manuel,  5.1, et dans le manuel du chargeur. Pour réduire le risque de court-circuit, ce qui pourrait provoquer une électrocution, un incendie ou une explosion, assurez-vous que le chargeur et ses composants sont secs et non endommagés ; utilisez le chargeur à l'intérieur à une température ambiante appropriée.

AVERTISSEMENT

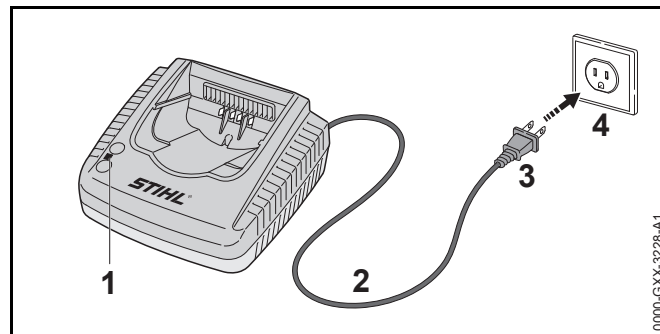
La capacité d'un circuit électrique domestique classique est de 15 à 20 amps. Un seul chargeur STIHL AL 500 consomme environ 4,8 amps. Un seul chargeur AL 300 consomme environ 4,4 amps. Pour réduire le risque d'incendie résultant d'un circuit électrique surchargé :

- ▶ Assurez-vous que l'installation électrique est conçue pour résister à la consommation attendue avant de charger votre batterie.
- ▶ Si vous devez charger plusieurs batteries, chargez-les une à une ou sur des circuits séparés, sauf si vous avez la certitude que votre circuit est capable de fournir la puissance totale requise par plusieurs chargeurs.

AVERTISSEMENT

Du fait que le chargeur chauffe pendant le processus de charge, ne l'utilisez pas sur une surface combustible ou à un endroit où se trouvent des gaz, liquides, vapeurs, poussières ou autres matières et substances inflammables.

Pour installer le chargeur :





- ▶ Insérez la fiche (3) dans une prise murale (4) installée conformément aux normes et dont la tension et la fréquence électriques coïncident avec celles indiquées sur la plaque signalétique du chargeur à l'arrière de celui-ci.

Le chargeur exécute un auto-test immédiatement après avoir été branché. La DEL (1) du chargeur s'allumera en vert pendant environ 1 seconde, puis s'allumera brièvement en rouge avant de s'éteindre. Une fois l'auto-test terminé, le chargeur est prêt à charger la batterie.

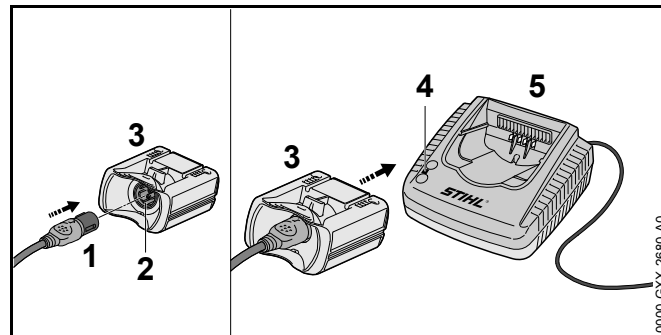
- ▶ Positionnez le cordon d'alimentation (2) de manière à ce qu'il ne risque pas d'être piétiné, de provoquer un trébuchement ou d'entrer en contact avec des objets tranchants ou des pièces mobiles, ni ne représente un risque de trébuchement ou puisse subir d'autres dommages ou contraintes.

8.2 Charge

AVERTISSEMENT

Les batteries STIHL contiennent des caractéristiques et des dispositifs de sécurité qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser. Ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée et n'utilisez jamais un chargeur qui a été endommagé,  5.1. N'insérez jamais un adaptateur AP humide ni n'utilisez un chargeur humide,  5.1. Observez tous les avertissements et les instructions qui accompagnent votre chargeur.

Pour charger la batterie :



- ▶ Enfoncez la fiche du cordon de raccordement (1) dans la prise (2) de l'adaptateur AP (3) jusqu'en butée.
 - ▶ Enfoncez l'adaptateur AP dans le chargeur (5) jusqu'en butée.
- Lorsque la batterie est **en charge**, les DEL sur le chargeur (4) s'allument en vert.

Les DEL sur la **batterie AR** s'allument en vert et indiquent l'état de charge.

Lorsque les DEL sur la batterie s'éteignent, le processus de charge est terminé et le chargeur s'arrête de lui-même.

- ▶ Lorsque la charge est terminée, retirez l'adaptateur AP du chargeur et débranchez le cordon d'alimentation du chargeur de la prise murale.

Une batterie neuve en sortie d'usine n'est pas à pleine charge. STIHL vous recommande de charger complètement la batterie en sac à dos avant de l'utiliser pour la première fois.

Utilisez le chargeur uniquement à l'intérieur, dans des locaux secs, dans une plage de températures ambiantes de 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C).

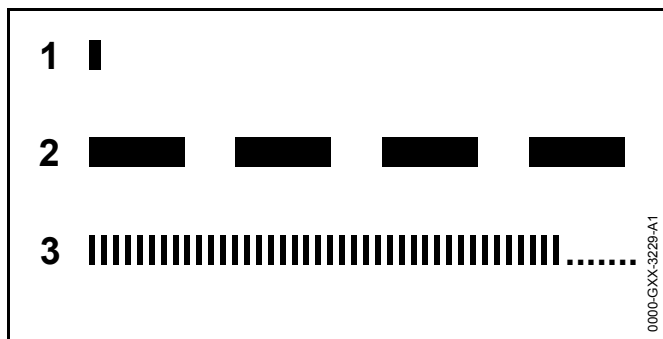
La batterie chauffe pendant le fonctionnement de l'outil électrique. Si vous raccordez une batterie chaude au chargeur, il sera peut-être nécessaire de la laisser refroidir avant que la charge commence. Le processus de charge commence seulement une fois que la batterie a suffisamment refroidi.

Le temps de charge dépend de plusieurs facteurs, notamment l'état de la batterie et de la température ambiante. Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir www.stihl.com/charging-times.

9 DEL de diagnostic et signaux sonores

9.1 État de la batterie

L'état de la batterie est indiqué par six DEL et un signal sonore. Ces DEL peuvent être allumées ou clignoter en vert ou en rouge.



1 Un bip court

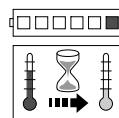
Cela signifie que le signal sonore fonctionne comme il devrait.

2 Quatre bips longs

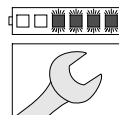
Cela signifie que l'état de charge de la batterie est faible. Rechargez la batterie.

3 Succession rapide de bips courts

Cela signale un dysfonctionnement de la batterie. Le signal s'arrête automatiquement après quelques secondes.



Si une DEL qui reste continuellement allumée en rouge : la batterie est trop chaude ou trop froide. Laissez la batterie se réchauffer ou refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).



Si les quatre DEL latérales clignotent en rouge et qu'une succession rapide de plusieurs bips sonores courts est émise : la batterie est défectueuse et doit être remplacée. N'essayez pas de charger, d'utiliser ou d'entreposer la batterie.

- La batterie est équipée d'un signal visuel et sonore. Gardez à l'esprit que votre capacité à entendre le signal sonore peut être réduite lorsque vous portez une protection auditive.

9.2 État de l'outil électrique

Lorsque la batterie est raccordée à l'outil électrique, les mêmes DEL sur la batterie indiqueront l'état de l'outil électrique.

Si trois DEL restent continuellement allumées en rouge : l'outil électrique est trop chaud. Laissez refroidir le moteur.

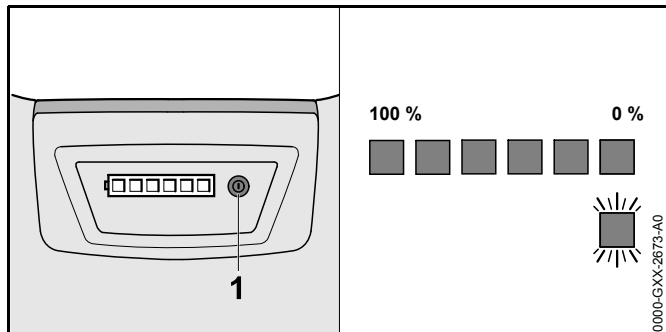
Si trois DEL clignotent lorsque vous actionnez la gâchette : l'outil électrique présente un dysfonctionnement électrique. N'utilisez pas l'outil électrique. Faites-la vérifier par un distributeur agréé STIHL avant de l'utiliser ou de l'entreposer.

Pour les informations de dépannage, voir 19. Voir 15 pour plus d'informations sur le transport d'une batterie qui présente un défaut de fonctionnement.

9.3 État de charge

Les DEL et les signaux sonores sur la batterie indiquent également l'état de charge de celle-ci.

Pour déterminer l'état de charge de la batterie :



- ▶ Appuyez sur le bouton (1) sur la batterie en sac à dos. Un bip sonore court unique sera émis. Les DEL sur la batterie s'allumeront ou clignoteront en vert pendant 5 secondes environ et indiqueront ainsi l'état de charge (voir l'illustration).

Par exemple :

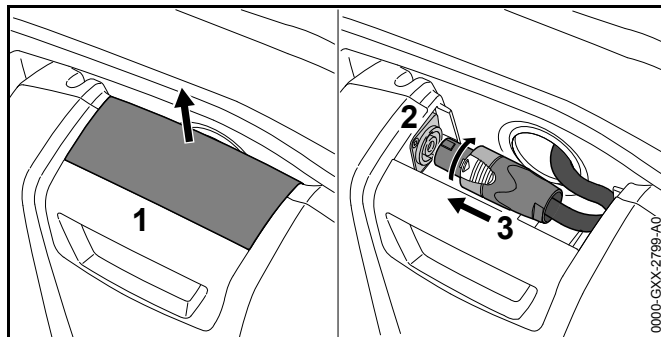
Si six DEL vertes s'allument en continu : pleine charge.

Si une DEL verte clignote et quatre bips longs sont émis : il reste moins de 20 % de charge.

10 Assemblage de la batterie en sac à dos

10.1 Fixation du cordon de raccordement

Pour fixer le cordon de raccordement :



- ▶ Débranchez la batterie de l'outil électrique.
- ▶ Retirez le couvercle (1).
- ▶ Faites passer la fiche (3) à travers l'ouverture dans la plaque arrière.
- ▶ Insérez la fiche dans la prise de la batterie (2) et faites-la tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle vienne en prise avec déclic audible.
- ▶ Remettez le couvercle en place.

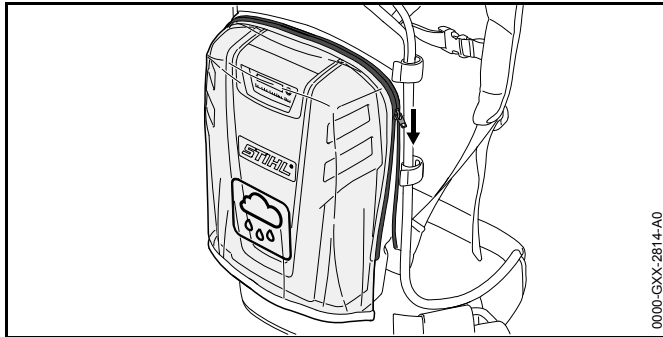
10.2 Fixation et retrait de la housse imperméable

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion, gardez la batterie au sec. Protégez-la de la pluie, de l'eau et des autres liquides.

La housse imperméable est conçue pour protéger la batterie de la pluie pendant l'utilisation.

Pour fixer la housse imperméable :



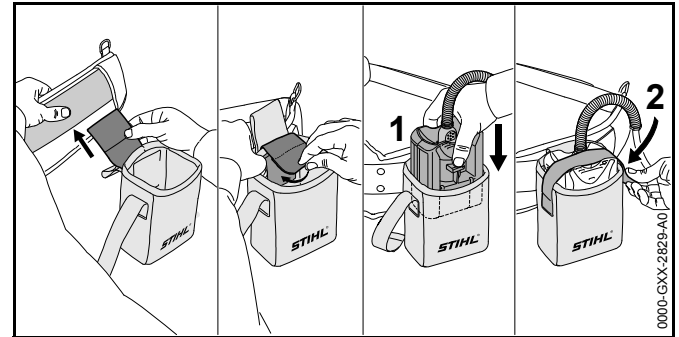
- ▶ Débranchez la batterie de l'outil électrique.
- ▶ Assurez-vous que la housse imperméable est sèche et en bon état, sans aucune déchirure ni aucun trou ou autre dommage. N'utilisez jamais une housse imperméable mouillée ou endommagée.
- ▶ Avant de commencer à travailler par temps pluvieux ou dans des conditions très humides, assurez-vous que l'outil électrique à raccorder à la batterie est homologué pour une utilisation par temps de pluie ou dans des conditions humides.
- ▶ Placez la housse imperméable sur la batterie et fixez-la au cadre du sac à dos avec la fermeture à glissière.
- ▶ Après avoir terminé le travail, ouvrez la fermeture à glissière de la housse imperméable et retirez-la. Vérifiez toujours que la batterie et l'adaptateur AP sont secs avant de charger ou d'entreposer la batterie.
- ▶ Laissez sécher la housse imperméable avant de l'entreposer. Entreposez la housse imperméable dans un endroit sec.

10.3 Fixation de l'étui

AVERTISSEMENT

Ne transportez jamais d'objets métalliques, pointus ou tranchants dans l'étui. Ils risquent de provoquer un court-circuit entre les contacts dans l'adaptateur.

Pour fixer l'étui :



- ▶ Débranchez la batterie de l'outil électrique.
- ▶ Fixez le sac à l'un des emplacements spécifiés sur la ceinture.
- ▶ Placez l'adaptateur AP (1) dans le sac et fermez l'agrafe de fixation (2) pour le fixer.

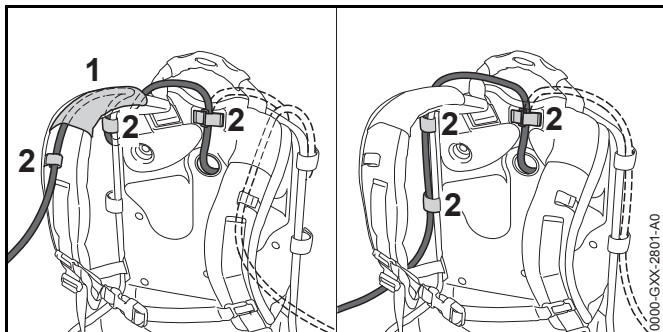
11 Réglage de la batterie en sac à dos

11.1 Positionnement et réglage du cordon de raccordement

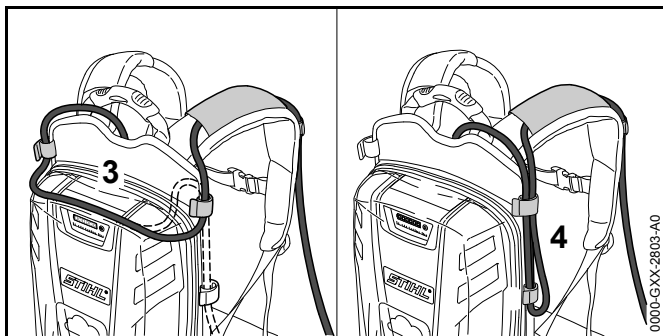
AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures résultant d'un trébuchement sur le cordon de raccordement ou d'une perte de contrôle de l'outil électrique, fixez toujours le cordon de raccordement à travers les guides du sac à dos et avec les agrafes de fixation comme décrit ci-dessous. Positionnez toujours et fixez le cordon de raccordement de telle sorte qu'il n'interférera pas avec votre outil électrique ni ne gênera votre technique de travail correcte, comme décrit dans le manuel d'utilisation de l'outil électrique que vous utilisez. Arrangez toujours le cordon de raccordement de manière appropriée pour l'empêcher d'entrer en contact avec l'accessoire de coupe ou d'être saisi par d'autres objets, ce qui risquerait de vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de votre outil électrique, avec pour conséquence des blessures graves et de sérieux dommages matériels.

Le cordon de raccordement peut être fixé dans différentes positions et réglé pour s'adapter à la hauteur et la portée de l'opérateur.



Le cordon de raccordement peut être posé à travers le guide (1) ou le long de la plaque arrière. Fixez le cordon de raccordement au cadre du sac à dos avec les agrafes de fixation (2). Fixez toujours le cordon de raccordement en utilisant le guide ou les agrafes de fixation sur le côté du corps duquel vous tiendrez et commanderez l'outil électrique. Ne laissez pas le cordon de raccordement osciller le long de votre corps ni pendre sur votre côté.



Vous pouvez ajuster la longueur du cordon de raccordement en faisant une boucle autour du sommet (3) ou du côté (4) de la batterie en sac à dos avec les agrafes de fixation.

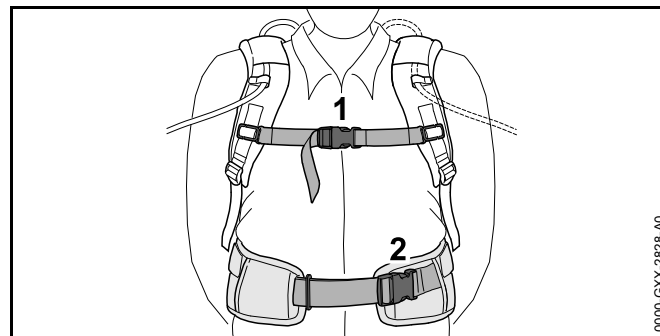
- Positionnez toujours et fixez le cordon de raccordement de telle sorte qu'il n'interférera pas avec votre outil électrique ni ne gênera votre technique de travail correcte, comme décrit dans le manuel d'utilisation de l'outil que vous utilisez.

11.2 Passage du harnais

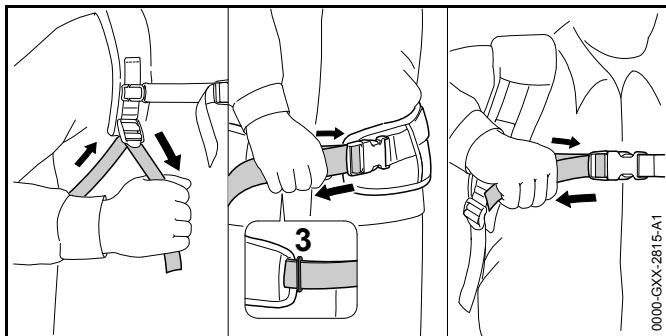
⚠ AVERTISSEMENT

L'opérateur doit être en mesure de retirer la batterie en sac à dos rapidement en cas d'urgence. En situation d'urgence, ouvrez et retirez rapidement la ceinture et la sangle de poitrine avant de laisser chuter la batterie au sol.

Pour garantir un ajustement adéquat :



- Mettez la batterie en sac à dos sur votre dos.
- Serrez et réglez la ceinture (2) de manière à ce qu'elle repose confortablement mais fermement sur vos hanches.
- Serrez et réglez la sangle de poitrine (2) de manière à ce qu'elle soit ajustée confortablement mais fermement sur votre torse.



- ▶ Réglez les sangles du harnais de manière à ce que le rembourrage dorsal repose fermement et de manière stable sur votre dos.
- ▶ Enfillez l'extrémité de la ceinture à travers la boucle (3).
- ▶ Pour retirer le harnais, ouvrez les attaches à fermeture rapide sur la ceinture et la sangle de poitrine, puis desserrez les sangles du harnais en soulevant les éléments de réglage coulissants.

Pour contribuer à réduire le risque de blessure en situation d'urgence, entraînez-vous à ouvrir rapidement l'attache sur la ceinture, à desserrer les bretelles et à retirer la batterie. Pour éviter tout dommage, déposez la batterie sur le sol en douceur lorsque vous vous entraînez. Ne laissez pas la batterie chuter au sol et ne la jetez pas.

12 Raccordement de la batterie en sac à dos à l'outil électrique

12.1 Raccordement de la batterie en sac à dos à un outil électrique muni d'une prise intégrée

! AVERTISSEMENT

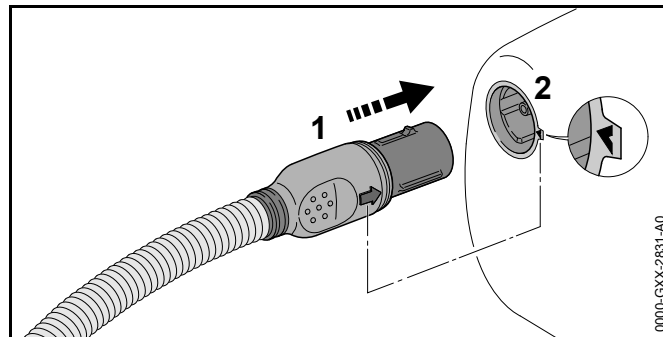
N'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée, 5.1. Utilisez et stockez la batterie uniquement dans une plage de températures ambiantes de 14 °F à 122 °F (-10 °C à 50 °C), 5.1.

12 Raccordement de la batterie en sac à dos à l'outil électrique

! AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque d'activation involontaire, n'entreposez jamais l'outil électrique avec le cordon de raccordement inséré dans la prise de l'outil électrique, 16. Retirez toujours le cordon de raccordement avant l'entreposage de l'outil électrique.

Pour raccorder la batterie à un outil électrique muni d'une prise intégrée :





- ▶ Aligned la flèche sur la fiche du cordon de raccordement (1) avec la flèche sur la prise de l'outil électrique (2).
- ▶ Enfoncez la fiche dans la prise en exerçant une pression ferme et régulière jusqu'à ce qu'elle soit complètement enfoncée. La batterie et l'outil électrique sont à présent connectés.

Pour plus d'informations sur l'activation et l'utilisation de l'outil électrique utilisé avec cette batterie, consultez le manuel d'utilisation de ce dernier.


Comme une batterie neuve n'est pas entièrement chargée, STIHL recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois, 8.2.

12.2 Raccordement de la batterie en sac à dos à un outil électrique doté d'un compartiment pour batterie

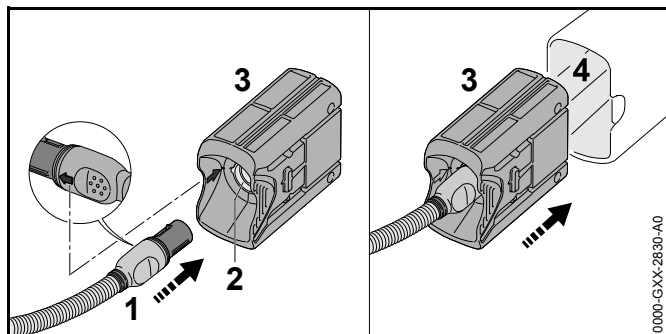
⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais une batterie ou un adaptateur AP qui est défectueux, endommagé, fissuré, fuyant ou déformé,  5.1 Utilisez et stockez la batterie uniquement dans une plage de températures ambiantes de 14 °F à 122 °F (-10 °C à 50 °C),  5.1.

⚠ AVERTISSEMENT


Pour réduire tout risque d'activation involontaire, n'entreposez jamais l'outil électrique avec le cordon de raccordement inséré dans la prise de l'adaptateur AP,  16. Retirez toujours le cordon de raccordement avant l'entreposage de l'outil électrique.

Pour raccorder la batterie à un outil électrique doté d'un compartiment pour batterie :




- ▶ Alignez la flèche sur la fiche du cordon de raccordement (1) avec la flèche sur l'adaptateur AP (3).
- ▶ Enfoncez la fiche dans la prise de l'adaptateur AP (2) en exerçant une pression ferme et régulière jusqu'à ce qu'elle soit complètement enfoncée.
- ▶ Enfoncez l'adaptateur dans le compartiment pour batterie (4) de l'outil électrique jusqu'à ce qu'il vienne en prise avec un déclic audible. La batterie et l'outil électrique sont à présent connectés.

Pour plus d'informations sur l'activation et l'utilisation de l'outil électrique utilisé avec cette batterie, consultez le manuel d'utilisation de ce dernier.

Comme une batterie neuve n'est pas entièrement chargée, STIHL recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois,  8.2.

12.3 Déconnexion de la batterie en sac à dos

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de blessure grave et sérieux dommages matériels résultant d'une activation involontaire, débranchez toujours la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer l'outil électrique et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé,  5.4.

- ▶ Éteignez l'outil électrique comme décrit dans son manuel d'utilisation.
- ▶ Si vous utilisez un outil électrique muni d'une prise intégrée, tirez la fiche hors de la prise de l'outil électrique en exerçant une traction ferme et régulière.
- ▶ Si vous utilisez un outil électrique doté d'un compartiment pour batterie, retirez l'adaptateur AP du compartiment pour batterie de l'outil électrique, puis tirez la fiche hors de la prise de l'adaptateur AP en exerçant une traction ferme et régulière.

AVIS


Évitez d'exposer la batterie à une chaleur ou un froid excessif ou encore les périodes prolongées d'exposition directe au soleil. L'utilisation ou l'entreposage hors de la plage de températures ambiantes recommandée peut réduire les performances et/ou la durée de vie de la batterie en sac à dos.

Pour plus d'informations sur l'activation et l'utilisation de l'outil électrique utilisé avec cette batterie, consultez le manuel d'utilisation de ce dernier.

13 Après avoir terminé le travail

13.1 Préparation pour le transport ou l'entreposage

Pour préparer la batterie en vue du transport ou de l'entreposage :

- ▶ Éteignez l'outil électrique comme décrit dans son manuel d'utilisation.
- ▶ Débranchez la batterie en sac à dos,  12.3.
- ▶ Si la batterie devient humide pendant le fonctionnement, laissez-le sécher séparément et complètement avant la charge ou l'entreposage.

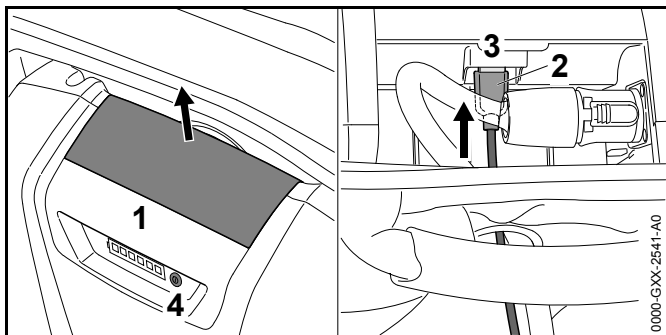
14 Port USB (AR 1000 seulement)

14.1 Charge d'un dispositif USB

AVERTISSEMENT

Une tension élevée et un courant de charge excessif au niveau du port USB peuvent endommager le dispositif USB connecté. Chargez uniquement des dispositifs USB ayant une tension d'entrée de 5 V et un courant de charge maximum de 1,5 A.

Pour charger un dispositif USB avec la batterie :




- ▶ Débranchez la batterie de l'outil électrique ou du chargeur.
- ▶ Retirez le couvercle (1).
- ▶ Faites passer la fiche (2) du dispositif USB à charger à travers l'ouverture dans la plaque arrière.
- ▶ Insérez la fiche USB dans le port USB (3) de la batterie en sac à dos.
- ▶ Remettez le couvercle en place.
- ▶ Appuyez sur le bouton sur la batterie.
- ▶ Retirez d'abord tout dispositif USB raccordé au port de charge USB avant de charger la batterie en sac à dos ou de commencer à travailler avec un outil électrique.

15 Transport

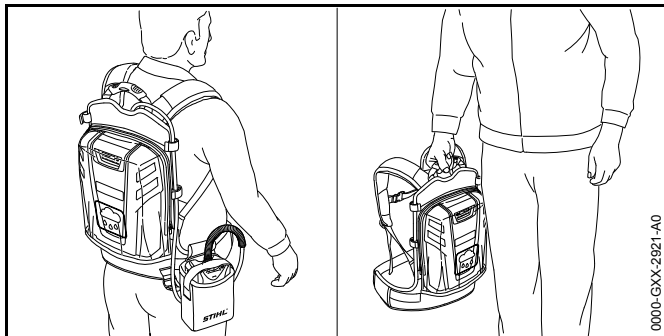
15.1 Transport de la batterie en sac à dos

AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion, ne transportez jamais la batterie dans un récipient en métal ou à proximité d'objets métalliques (par exemple trombones, clous, pièces de monnaie, clés),  5.1.

Lors du transport d'une batterie en sac à dos non endommagée et fonctionnant bien :

- ▶ Débranchez la batterie de l'outil électrique et insérez l'adaptateur AP dans l'étui.



- ▶ Transportez la batterie sur votre dos ou par la poignée.
- ▶ Ne transportez jamais la batterie en sac à dos dans un récipient métallique ou autre qui est conducteur d'électricité, ni à proximité d'objets métalliques (par exemple trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
- ▶ Si vous placez la batterie dans un récipient ou la transportez dans un véhicule, bloquez-la ainsi que son récipient afin d'éviter qu'elle se renverse et aussi pour prévenir les chocs et les dommages.
- ▶ Ne vous asseyez jamais et ne vous tenez jamais debout sur la batterie. Ne placez jamais d'objets sur la batterie et n'empilez pas plusieurs batteries les unes sur les autres.

⚠ AVERTISSEMENT

Des précautions particulières sont nécessaires lors du transport d'une batterie endommagée ou fonctionnant mal. Pour réduire le risque d'accident, contactez toujours le distributeur STIHL avant de transporter une telle batterie.

Les batteries en sac à dos STIHL répondent aux exigences énoncées dans le Manuel ONU ST/SG/AC.10/11/Rev.5/ Partie III, paragraphe 38.3.

Le transport des piles et des batteries au lithium-ion par voie aérienne commerciale, maritime et terrestre est réglementé. La batterie en sac à dos est classifiée en tant que produit ONU 3480, Classe 9, groupe d'emballage II produit.

L'expédition, que ce soit sous la forme d'un outil complet ou de la batterie seule, exige la conformité avec tous les règlements d'expédition en vigueur. Vérifiez avec la compagnie de transport terrestre, maritime, de fret aérien ou de transport de passagers pour déterminer si le transport est interdit ou soumis à des restrictions ou des exemptions avant l'expédition ou le voyage.

Aucune autre condition ne doit normalement être remplie par l'utilisateur pour pouvoir transporter des batteries en sac à dos STIHL par la route vers le site d'utilisation. Vérifiez et conformez-vous à toutes les réglementations qui peuvent s'appliquer à votre situation.

Consultez le site www.stihlusa.com/battery-transportation-safety pour le Canada : www.stihl.ca.

16 Rangement

16.1 Entreposage de la batterie en sac à dos

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion, n'entrez jamais la batterie dans un récipient en métal ou à proximité d'objets métalliques, ni dans un milieu humide 5.1. Si la batterie est humide ou mouillée, laissez-la sécher entièrement avant l'entreposage, 5.1.

⚠ AVERTISSEMENT

Des températures élevées peuvent endommager la batterie et entraîner une perte de performances et une autonomie réduite. Elles peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels 5.1. Utilisez et stockez la batterie uniquement dans une plage de températures ambiantes de 14 °F à 122 °F (- 10 °C à 50 °C), 5.1. N'entrez jamais la batterie en plein soleil ou à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud, 5.1.


Entreposage correct de la batterie :

- ▶ Débranchez la batterie de l'outil électrique ou du chargeur.
- ▶ Assurez-vous que la batterie est sèche et entreposez-la à l'intérieur dans un endroit sec et protégé.
- ▶ Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Protéger la batterie contre l'humidité et les agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- ▶ Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C) avec une charge comprise entre 40 % et 60 % (2 DEL vertes).
- ▶ Ne laissez pas les batteries de rechange inutilisées. Utilisez-les en alternance.

17 Nettoyage

17.1 Nettoyage de la batterie en sac à dos

AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie avant d'effectuer toute opération de nettoyage,  6. Il convient que les utilisateurs de cette batterie effectuent uniquement les opérations de nettoyage décrites dans le présent manuel.


Pour nettoyer la batterie :

- ▶ Éliminez la saleté et la poussière de la batterie avec un chiffon sec ou un pinceau doux et sec.
- ▶ N'utilisez pas de solvants ou de détergents agressifs pour nettoyer la batterie. Ils peuvent endommager le boîtier en plastique et d'autres composants.
- ▶ Ne pulvérisez pas d'eau sur la batterie.

18 Inspection et maintenance

18.1 Inspection et maintenance de la batterie en sac à dos

AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie de l'outil électrique ou du chargeur avant d'effectuer toute opération d'inspection, de nettoyage ou d'entretien,  6. Effectuez uniquement les opérations de maintenance décrites dans le présent manuel. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur. STIHL recommande de faire effectuer les opérations de réparation par un distributeur agréé STIHL.

Une maintenance correcte de la batterie inclut les activités suivantes :

- ▶ Remplacement des étiquettes de sécurité manquantes ou endommagées par un distributeur agréé STIHL.

Si vous faites une demande de garantie pour un composant qui n'a pas été réparé ou entretenu correctement, la couverture peut être refusée.


19 Guide de dépannage

19.1 Batterie en sac à dos

Retirez toujours la batterie avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.

Situation	DEL et signaux sonores	Cause	Solution
L'outil électrique ne démarre pas lorsqu'il est mis en marche.	1 DEL verte clignote et quatre bips longs sont émis.	La charge de la batterie est insuffisante.	► Chargez la batterie, ☞ 8.2.
	1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Laissez la batterie se réchauffer ou refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
	4 DEL rouges clignent et une succession rapide de bips sonores courts est émise.	Défaillance de la batterie.	► Débranchez la batterie de l'outil électrique et rebranchez-la. ► Allumez l'outil électrique. ► Si les DEL continuent de clignoter, n'essayez pas de l'utiliser. La batterie est défectueuse et doit être remplacée.
	3 DEL s'allument en rouge.	Outil électrique trop chaud.	► Laissez refroidir l'outil électrique.
	3 DEL clignent en rouge.	Dysfonctionnement dans l'outil électrique.	► Débranchez la batterie de l'outil électrique et rebranchez-la. ► Allumez l'outil électrique. ► Si les DEL clignent toujours, n'essayez pas d'utiliser l'outil électrique. L'outil électrique est défectueux et doit être contrôlé par un distributeur agréé.

Retirez toujours la batterie avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.

Situation	DEL et signaux sonores	Cause	Solution
L'outil électrique s'arrête pendant le fonctionnement.	1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Laissez l'outil électrique et la batterie refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
	3 DEL s'allument en rouge.	Outil électrique trop chaud.	
Autonomie insuffisante.		La batterie n'est pas entièrement chargée.	► Chargez la batterie,  8.2.
		La durée de vie utile de la batterie est atteinte ou dépassée.	► Faites vérifier la batterie par un distributeur agréé STIHL.

20 Spécifications

20.1 Batterie STIHL série AR

Type de chargeur homologué : STIHL série AL 300 ou AL 500.

- Technologie de la batterie : lithium-Ion
- Tension : 36 V
- Capacité en Ah : voir la plaque signalétique
- Contenu énergétique en Wh : voir la plaque signalétique
- Poids :
 - AR 1000 : 12,1 lbs. (5,5 kg)
 - AR 2000 : 17,2 lbs. (7,8 kg)
 - AR 3000 : 17,9 lbs. (8,1 kg)
- Plage de températures ambiantes admissible pendant l'utilisation ou l'entreposage : 14 °F à 122 °F (- 10 °C à 50 °C)
- Caractéristiques de protection de la housse imperméable : IPx3 (protection contre les projections d'eau)
- Port USB (AR 1000 seulement) : Norme BC 1.2, port de charge dédié (DCP)

Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir www.stihl.com/charging-times.

20.2 STIHL AL 300

- Tension du réseau : 120 V
- Courant nominal : 4,4 A
- Fréquence : 60 Hz
- Courant de charge : 6,5 A
- Puissance nominale : 300 W
- Isolation : Classe II (double isolement)
- Plage de températures ambiantes admissible pendant la charge : 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C)

20.3 STIHL AL 500

- Tension du réseau : 120 V
- Courant nominal : 4,8 A
- Fréquence : 60 Hz
- Courant de charge : 12 A
- Puissance nominale : 750 W
- Isolation : Classe II (double isolement)
- Plage de températures ambiantes admissible pendant la charge : 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C)

20.4 Symboles sur la batterie en sac à dos

Symbole Explication

V	Volt
Ah	Ampère-heure
Wh	Watt-heure

==== Courant continu



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais uniquement mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales, nationales et fédérales et selon les indications figurant dans le présent manuel, 22.



Nombre de cellules et teneur en énergie selon les spécifications du fabricant des cellules. La teneur en énergie disponible dans certaines applications spécifiques est plus faible.




Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL.



Ce symbole indique qu'il s'agit d'une batterie lithium-ion recyclable.

21 Pièces de rechange et équipement

21.1 Pièces de rechange originales STIHL

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange originales STIHL. Les pièces STIHL authentiques peuvent être identifiées par le numéro de référence STIHL, le logo **STIHL**® et, dans certains cas, par le symbole des pièces STIHL . Sur les petites pièces, seul le symbole peut figurer.

Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL. Le RBRC dispose d'un numéro d'appel gratuit (1-800-822-8837) qui vous permet d'obtenir des informations sur les centres de recyclage de batteries et ainsi que des informations sur les interdictions ou les restrictions relatives à la mise au rebut de la batterie dans votre région. Vous pouvez également retourner gratuitement votre batterie usagée à n'importe quel distributeur agréé STIHL pour recyclage.

22 Élimination

22.1 Recyclage de la batterie

AVERTISSEMENT

Manipulez les batteries déchargées/épuisées avec précaution. Même lorsqu'elles sont supposées déchargées, les batteries au lithium-ion ne peuvent jamais se décharger totalement et peuvent encore délivrer un courant de court-circuit dangereux. Si elles sont endommagées ou exposées à des températures élevées, elles peuvent fuir, génèrent de la chaleur, s'enflammer ou exploser.

- ▶ Respectez toutes les réglementations fédérales, nationales et locales en matière de mise au rebut.
- ▶ Contactez votre distributeur agréé STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets.
- ▶ Recyclez rapidement les batteries épuisées.
- ▶ Tenez les batteries hors de portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.



STIHL est engagée dans le développement de produits qui sont écologiquement responsables. Cet engagement ne s'arrête pas lorsque le produit quitte le distributeur agréé STIHL. STIHL a établi un partenariat avec la RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) pour promouvoir la collecte et le recyclage des batteries usagées STIHL au lithium-ion aux États-Unis et au Canada.

0458-794-8221-C

CDN



www.stihl.com



0458-794-8221-C